

**VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT**

BRUSSEL, 09 -02- 1998



De heer F. VANHAELEN
Directeur-beheerder van de
Jetse Haard
Résidence Florair 1, bus 45
Guillaume De Greeflaan

1090 BRUSSEL

Uw brief VAN

Uw kenmerk

ONS kenmerk

Bijlagen

29.290/E/II/PN
RC/MM

Mijnheer de Directeur,

Ter zitting van 15 januari 1998 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht onderzocht tegen het feit dat "Le Foyer Jettois" een eentalig Franse plaatsaanbieding heeft gepubliceerd in de "Vlan" van 15 oktober 1997.

In uw antwoord van 21 november 1997 deelt u mee dat u inderdaad, in "Vlan" en in "Le Soir," een Franstalige aankondiging hebt geplaatst betreffende de werving van een maatschappelijke werker (ster), maar dat u dat ook in het Nederlands hebt gedaan in "De Morgen" en "Het Laatste Nieuws".

In haar advies 25.140 van 15 december 1994 heeft de VCT gesteld dat de huisvestingsmaatschappijen van Brussel-Hoofdstad plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad waren.

Naar luid van artikel 18 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) stellen de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen bestemd voor het publiek in het Nederlands en in het Frans.

Volgens de vaste rechtspraak van de VCT is het mogelijk de mededeling te publiceren ofwel in één van beide talen in een bepaalde publicatie en in de andere taal in een andere publicatie (in welk geval beide volstrekt gelijk moeten zijn en gelijktijdig dienen gepubliceerd te worden in publicaties met eenzelfde verspreidingsnorm), ofwel in beide talen in eenzelfde blad of weekblad.

2.

De Nederlandse versie van de plaatsaanbieding had moeten gepubliceerd worden in de "Vlan" of in een Nederlandstalig weekblad met een gelijkaardige verspreidingsnorm (bv. "Deze Week in Brussel").

De VCT acht de klacht derhalve ontvankelijk en gegrond.

Dit advies wordt meegedeeld aan de heer J. VANDE LANOTTE, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, alsook aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS